

...跟随小动物的足迹...

小兔西普利

原著 [法] 玛丽·杜瓦尔

绘画 [法] 皮埃尔·库洛娜

翻译 辜正坤

北京少年儿童出版社

西普利是只可爱的小兔，胆子虽然有点小，却很
结交朋友。冬天来了，朋友们都在忙着贮存食物，他怎

1. 小狐狸历险记

2. 贪睡的小熊

3. 小鹿的心愿

4. 小兔西普利

5. 顽皮的小狮子

6. 小狼和他的妈妈

7. 小马长大了

8. 小松鼠当爸爸啦

责任编辑：楼际延 安蓼葭

责任印制：王建华 贺冬瑛

著作权合同登记号：图字 01-2000-1596

© Editions HEMMA-BELGIUM

2000 年中文简体字版经由比利时 EDITIONS HEMMA S.A. 授权

北京出版社出版集团在中华人民共和国境内独家出版发行。

版权所有 翻印必究

跟随小动物的足迹

小兔西普利

XIAOTU XIPULI

原著 [法] 玛丽·杜瓦尔

绘画 [法] 皮埃尔·库洛娜

翻译 辜正坤

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码：100011

网址：www.bph.com.cn

ISBN 7-5301-0877-8/J·33

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京顺诚彩印厂印刷

889 × 1194 毫米 16 开本 1 印张

2001 年 3 月第 1 版 2001 年 3 月第 1 次印刷

印数 1-8000

定价：8.00 元

ISBN 7-5301-0877-8



9 787530 108772 >

跟随小动物的足迹

小兔西普利

原著 |法| 玛丽·杜瓦尔

绘画 |法| 皮埃尔·库洛娜

翻译 辜正坤

北京少年儿童出版社





chūn tiān de zǎo chén tài yáng gāng gāng chū lái tù xiān sheng
春 天 的 早 晨 , 太 阳 刚 刚 出 来 , 兔 先 生
hé tù tài tai de jiā lǐ fā shēng le yī jiàn dà shì : piào liang
和 兔 太 太 的 家 里 发 生 了 一 件 大 事 : 漂 亮
de tù bǎo bǎo chū shēng le 。
的 兔 宝 宝 出 生 了 。





xiǎo tù xī pǔ lì huān kuài
小 兔 西 普 利 欢 快
de chuān guò tián yě yù dào sēn
地 穿 过 田 野， 遇 到 森
lín zhōng zuì dà de mǔ niú xiǎo
林 中 最 大 的 母 牛。 小
tù xià de hún shēn fā dǒu bú
兔 吓 得 浑 身 发 抖！ 不
guò yí kàn dào tā nà cí xiáng
过， 一 看 到 她 那 慈 祥
de miàn róng xiǎo tù zǐ jiù
的 面 容， 小 兔 子 就
bú zài hài pà le tā shèn
不 再 害 怕 了， 他 甚
zhì hái dà zhe dǎn zǐ zài
至 还 大 着 胆 子 在
tā nà cháo shī de bó zǐ
她 那 潮 湿 的 脖 子
shàng wěn le yí xià ne
上 吻 了 一 下 呢！

yì zhī xiǎo yā zì pǎo guò lái:
一只小鸭子跑过来:

“gā gā nǐ hǎo wǒ de tù dà
嘎!嘎!你好,我的兔大
gē wǒ shì yā zì fú lǐ duō
哥。我是鸭子弗里多
lín nǐ yuàn yì hé wǒ yì
林,你愿意和我一
qǐ wán ma
起玩吗?”





gāo gāo de tiān kōng zhōng yī piàn
高 高 的 天 空 中，一 片
kǒng bù de yīn yǐng zhèng xiàng xī pǔ lì
恐 怖 的 阴 影 正 向 西 普 利
de shàng fāng kào guò lái zhè shì kōng zhōng
的 上 方 靠 过 来。这 是 空 中
de měng qín xiǎo tù zǐ gǎn jǐn tiào jìn
的 猛 禽！小 兔 子 赶 紧 跳 进
shù cóng cái duǒ guò le kōng zhōng liè shǒu
树 丛，才 躲 过 了 空 中 猎 手
de lì zhǎo hǎo xiǎn a
的 利 爪。好 险 啊！

xià tiān jiù yào guò qù le, xiàn zài xī pǔ lì
夏天就要过去了,现在,西普利
yǐ jīng zhǎng chéng yì zhī dà tù zǐ le。yì xiē nóng mín
已经长成一只大兔子了。一些农民
zhèng zài shōu luó bo yì gè dà luó bo luò zài le tián
正在收萝卜,一个大萝卜落在了田
lǐ。xī pǔ lì chèn jī kǎn zhe dà luó bo。ò zhēn
里。西普利趁机啃着大萝卜:“哦,真
hǎo chī!
好吃!”





shù shàng de yè zi màn màn biàn hóng le biàn huáng le qiū
树上的叶子慢慢变红了,变黄了,秋
tiān dào le 。 “kuài shí xiē lì zi hé zhēn zi ba dōng tiān mǎ
天到了。“快拾些栗子和榛子吧,冬天马
shàng jiù yào dào le !” shù shàng de xiǎo sōng shǔ xiǎo shēng shuō zhe
上就要到了!”树上的小松鼠小声说着。



tiān yīn chén chén de hěn lěng hǎo xiàng yào xià xuě le xī pǔ lì
天 阴 沉 沉 的，很 冷，好 像 要 下 雪 了。西 普 利
yǐ jīng wā hǎo le tā de dòng xué tā de lín jū sōng shǔ zhèng máng zhe chǔ
已 经 挖 好 了 他 的 洞 穴。他 的 邻 居 松 鼠 正 忙 着 储
cún zuì hòu yì pī liáng shí huān yě jīng xīn de xiū zhe zì jǐ de zhù suǒ
存 最 后 一 批 粮 食。獾 也 精 心 地 修 着 自 己 的 住 所。







dōng tiān xuě piàn fēn fēi ,
冬 天 , 雪 片 纷 飞 ,
nǎ lǐ dōu zhǎo bú dào shí wù !
哪 里 都 找 不 到 食 物 !
dàn xī pǔ lì hái shì zài
但 西 普 利 还 是 在
jī xuě fù gài de dì
积 雪 覆 盖 的 地
shàng zhǎo dào le yī
上 找 到 了 一
xiē cǎo hé shù yè .
些 草 和 树 叶 .



kuài dào zhè lǐ lái。
“快 到 这 里 来。”

xī pǔ lì xīng fèn de duì tā de péng you xiǎo
西 普 利 兴 奋 地 对 他 的 朋 友 小
lù shuō wǒ zhǎo dào chī de dōng xī le!
鹿 说, “我 找 到 吃 的 东 西 了!”



dōng tiān guò qù le wēn
冬 天 过 去 了 , 温

nuǎn de yáng guāng zhào yào zhe dà dì tián yě lǐ
暖 的 阳 光 照 耀 着 大 地 。 田 野 里 ,
wǔ yán liù sè de huā shèng kāi zhe měi lì de chūn tiān yòu huí
五 颜 六 色 的 花 盛 开 着 , 美 丽 的 春 天 又 回
lái le xī pǔ lì yǐ jīng zhǎng dà chéng le yì zhī piào liang de
来 了 。 西 普 利 已 经 长 大 , 成 了 一 只 漂 亮 的
tù gōng zǐ tā rèn shi le yì gè jūn qiào de tù mèi mei
兔 公 子 , 他 认 识 了 一 个 俊 俏 的 兔 妹 妹 。

hěn kuài, tù mèi mèi jiù chéng
很 快, 兔 妹 妹 就 成
le tù mā ma xiǎo tù zǐ men dōu
了 兔 妈 妈。 小 兔 子 们 都
hěn ài dòng tā men yì tiān dào wǎn
很 爱 动, 他 们 一 天 到 晚
zài tù zǐ dòng lǐ tiào ya wán ya
在 兔 子 洞 里 跳 呀、玩 呀,
nào gè méi wán
闹 个 没 完。

